

Correction

The third paragraph of Marie-Noëlle Guillot's review of Corinne Hoehn *Temps de saison* (Cahiers 3.2: 40) should have ended

(...) contrary to the expectations created by the tape's title, the exchanges are custom-made and sometimes lack spontaneity, but they are well designed and skilfully graded.

We apologise for the error.

Margaret Jubb, Glynn Hesketh and Bill Kirton

Prises de vue. Les Français en paroles. 3. Les Loisirs

Sussex Publications, 1997

Cassette (video & audio),

French Exercise Package (ref. AP3LF) and transcripts.

ISBN 1 86013 302 9

Prises de vue as a complete package: £150.00

Reviewed by Jean-Marc Dewaele,

Birkbeck College, University of London.

« *Les Loisirs* » est la troisième cassette vidéo (avec livrets) dans une série de quatre (*Le boulot, Le Goût, A Vous de choisir*) produite par des membres du département de français de l'université d'Aberdeen. Elle contient 8 scènes qui traitent successivement de sport, de cuisine et de cinéma. Toutes les paroles sont fidèlement transcrites dans un petit livret qui contient également une liste avec les mots qui apparaissent dans le document. Les auteurs ont combiné des scènes de "soap-opéra" et des scènes « authentiques ». Les scènes authentiques, des monologues, proposent du véritable discours oral avec hésitations, répétitions et scories tandis que les scènes jouées, proposent un discours artificiel, clairement articulé et prononcé, appartenant au registre familier (omission de la négation, élision, mots d'argot...). Ce *soap-opéra* a pour but d'introduire le sujet des scènes authentiques. Dans le fascicule d'exercices l'on trouve quatre sections avec des exercices lexicaux et grammaticaux du texte ainsi que des informations supplémentaires sur les sujets traités et des suggestions pour des exploitations classiques. Les réponses aux questions d'analyse se trouvent derrière dans le fascicule.

Bien que l'on comprenne le souci des auteurs d'inclure du matériel compréhensible pour les apprenants, c'est-à-dire du discours artificiel, l'on peut se demander s'il n'existe pas de meilleures alternatives. Le *soap-opéra* m'a paru peu convaincant, le ton est forcé et les dialogues coïncent un peu. C'est un problème

typique dans les vidéos pour apprenants où l'on travaille avec des acteurs et scénaristes amateurs.

Les scènes authentiques sont de petits reportages bien montés mais pas très passionnants. Il s'agit d'exposés assez intellectuels sur la cuisine et le cinéma qui sont visuellement plutôt monotones. Le fascicule d'exercices est extrêmement riche et très varié avec d'excellentes suggestions d'exploitation. Ce qui m'a gêné cependant est l'explication de la différence entre ce que les auteurs appellent le « véritable » article défini (*Voilà l'homme que j'ai vu hier*) et l'article défini généralisant (*L'homme a le plus grand cerveau de tous les primates*) (p. 26). Pourquoi ne pas présenter les concepts d'extension et d'extensité (cf. Wilmet, 1997)? Dans le premier cas il s'agit d'un quantifiant bipolaire d'extensité minimale, dans le deuxième cas « le » est un quantifiant bipolaire d'extensité maximale. L'on pourrait alors expliquer que les autres quantifiants bipolaires *un*, *de*, et *zéro* connaissent les mêmes variations d'extensité.

Je dirais, en guise de conclusion, que cette méthode est instrument de travail sérieux pouvant être utilisée en classe ou individuellement.

Référence

Wilmet, M. (1997) *Grammaire critique du français*, Paris–Gembloux: Hachette–Duculot.